



# **Conditions Générales de Vente**

## **DE**



## Allgemeine Geschäftsbedingungen Flower 2021

Die vorliegenden AGB sollen die Rechte und Pflichten der Parteien für die Anmietung von Campingstellplätzen und/oder Mietunterkünften innerhalb unseres Campingplatzes definieren.

Indem Sie einen Stellplatz und/oder eine Mietunterkunft auf unserem Campingplatz buchen, bestätigen Sie, dass Sie die vorliegenden AGB gelesen und akzeptiert haben.

### 1/ Leistungen und Preise

Wir bieten leere Stellplätze und Mietunterkünfte zur Vermietung an.

#### ➤ Leerer Stellplatz

Es handelt sich um einen leeren Standplatz für Ihr Zelt, Ihren Wohnwagen oder Ihr Wohnmobil. Der Preis für Ihren Aufenthalt setzt sich aus einer Basispauschale zusammen, die den Stellplatz für zwei Personen inklusive Zelt, Wohnwagen oder Wohnmobil, Ihr Fahrzeug zusätzlich zum Zelt oder Wohnwagen, sowie die Nutzung der Infrastrukturen, des Veranstaltungsprogramms, der Sanitäranlagen und des Stromanschlusses umfasst.

Basispauschale: 1 Stellplatz für 2 Personen, 1 Wohnmobil oder 1 Fahrzeug mit Zelt oder Wohnwagen + Strom.

Pauschalangebot Komfort: Basispauschale + Strom

Pauschalangebot Privilege: Basispauschale oder Pauschalangebot Komfort **+ prestation à préciser par le camping**

Die Zusatzkosten (zusätzliche Person, zusätzliches Fahrzeug, Haustiere...) sind nicht in den oben genannten Pauschalen enthalten und werden extra berechnet.

#### ➤ Mietunterkunft

Unsere Preise beinhalten die Vermietung der Unterkunft entsprechend der Personenzahl (je nach Unterbringungskapazität), die Kosten für Wasser, Gas, Strom, das Parken eines Fahrzeugs, sowie die Nutzung der Infrastrukturen, des Veranstaltungsprogramms und der Sanitäranlagen.

Für die Mietunterkünfte bitten wir Sie bei Ihrer Buchung ODER bei Ihrer Ankunft um die Bezahlung einer Kaution (**montant de dépôt de garantie à préciser**), die Ihnen bei Ihrer Abreise und spätestens innerhalb von acht Tagen nach Ihrer Abreise per Post zurückerstattet wird. Wir behalten uns jedoch das Recht vor, einen Teil des Gesamtbetrags oder den gesamten bezahlten Betrag einzubehalten, im Falle von Beschädigungen der Unterkunft und/oder ihres Inhalts und/oder von Material auf dem Campingplatz.

Wir behalten uns auch das Recht vor, den Betrag von XX€ (**montant des frais de ménage à préciser**), für die Endreinigung einzubehalten, wenn diese bei der Abreise nicht von Ihnen durchgeführt wurde.

#### ➤ Gemeinsame Bestimmungen

Unsere Preise sind inklusive MwSt. und beinhalten nicht die Kurtaxe.

Ganz gleich, welche Pauschale Sie wählen (Stellplatz oder Mietunterkunft), anfallende Mehrkosten für zusätzliche Fahrzeuge, zusätzliche Zelte, Haustiere und Besucher werden gesondert berechnet...

Keine Broschüre oder Website kann frei von möglichen "Tippfehlern", Auslassungen oder Druckfehlern sein. Unsere Preise können sich auch je nach wirtschaftlichen und kommerziellen Bedingungen ändern. Der von Ihnen zu zahlende Vertragspreis ist der auf Ihrer Buchungsbestätigung angegebene Preis.

## 2/ Buchungsbedingungen

### ➤ Buchungsmodalitäten

Sie können eine Buchung auf unserer Website vornehmen **[précisez l'adresse de votre site Internet]**, auf [www.flowercampings.com](http://www.flowercampings.com) oder telefonisch.

Allen Buchungsanfragen müssen folgende Unterlagen beigefügt werden :

- eine Anzahlung in Höhe von 15% der Aufenthaltskosten, inkl. MwSt. der gebuchten Leistungen, und, falls zutreffend, die Kurtaxe,
- **XX € (à préciser montant des frais de dossier éventuel)** Verwaltungskosten,
- und die Kosten für die Reiserücktrittsversicherung (falls Sie diese abgeschlossen haben).

Die Buchung ist für den Käufer erst vertragsgültig mit dem Empfang einer schriftlichen Zusage per E-Mail, die alle Informationen zu Ihrem Aufenthalt zusammenfasst.

Der Restbetrag der Aufenthaltskosten, inkl. MwSt. der gebuchten Leistungen, und, falls zutreffend, die Kurtaxe, sind bis spätestens 30 Tage vor Antritt des Aufenthalts zu begleichen. Wird der Restkaufpreis nicht innerhalb der angegebenen Zahlungsfrist beglichen, gilt der Aufenthalt als storniert und die weiter unten beschriebenen Stornobedingungen kommen zur Anwendung.

Buchungen, die innerhalb einer Frist von weniger als 30 Tagen vor dem Datum des Aufenthaltsbeginns durchgeführt werden, müssen in voller Höhe im Moment der Buchung bezahlt werden, es sei denn, Sie werden über günstigere Bedingungen informiert.

### ➤ Widerrufsrecht

Gemäß Artikel L. 221-28 12° des französischen Verbraucherbuches, gilt das Widerrufsrecht nicht für Unterkunft, Transport, Verpflegung und Freizeitdienstleistungen, die an einem bestimmten Datum oder nach einer festgelegten Häufigkeit angeboten werden.

### ➤ Maximale Auslastung

Aus Sicherheits- und Versicherungsgründen darf die Zahl der Insassen nicht die Kapazität überschreiten, die durch die Art der Unterkunft oder des reservierten Stellplatzes geboten wird (1 bis maximal **X** Personen, je nach Kapazität der Unterkunft oder des Stellplatzes), Neugeborene inbegriffen. Wenn wir bei Ihrer Ankunft feststellen, dass die maximale Auslastung der gebuchten Unterkunft oder des gebuchten Stellplatzes überschritten wird, behalten wir uns das Recht vor, Ihnen den Zugang zur gebuchten Unterkunft oder zum gebuchten Stellplatz ohne Rückerstattung des Aufenthaltspreises unsererseits zu verweigern.

### ➤ Minderjährige

Aus Sicherheitsgründen dürfen Minderjährige, die während der gesamten Aufenthaltsdauer nicht von ihren Eltern oder ihren Großeltern begleitet werden, die Flower-Campingplätze nicht benutzen, es sei denn, wir haben Sie auf Ihre Anfrage hin vor deren Ankunft per E-Mail über unsere Genehmigung informiert.

### 3/ Zahlungsmodalitäten

#### ➤ Akzeptierte Zahlungsmittel

Sie können Ihre Buchung oder Ihren Aufenthalt mit den folgenden Zahlungsmitteln bezahlen : **Französischer Bankscheck und Postscheck, Urlaubsscheck, Postanweisung oder Bargeld, Kreditkarte, ausländischer Bankscheck. (à préciser par le camping les moyens de paiement acceptés)**

Buchungen, die innerhalb einer Frist von weniger als 30 Tagen vor dem Datum des Aufenthaltsbeginns durchgeführt werden, müssen jedoch in voller Höhe und ausschließlich mit Kreditkarte bezahlt werden.

#### ➤ Kunden auf der Durchreise

Für Aufenthalte auf einem Stellplatz ohne Reservierung (Durchreise) sind Sie verpflichtet, bei der Ankunft mindestens die erste Nacht zu bezahlen. Sie sind auch dafür verantwortlich, der Rezeption die gewünschte Aufenthaltsdauer oder den verlängerten Aufenthalt mitzuteilen. Der Restbetrag ist spätestens am Tag vor der Abreise zu entrichten; beachten Sie daher die Öffnungszeiten der Rezeption. Bei Vorauszahlung und vorzeitiger Abreise erfolgt keine Rückerstattung.

### 4/ Aufenthalt

#### ➤ Schlüsselübergabe

**Précisez ici les heures d'arrivée et de départ:**

**l'heure d'arrivée/Anreise: XX Uhr**

**l'heure de départ/Abreise: XX Uhr**

Ihren Wünschen bezüglich eines bestimmten Stellplatzes oder einer bestimmten Mietunterkunft auf dem Campingplatz, können nur im Rahmen unserer Unterbringungskapazitäten im Moment Ihrer Ankunft Folge geleistet werden.

Ihre Unterkunft muss bei Ihrer Abreise in dem Zustand hinterlassen werden, wie Sie sie bei Ihrer Ankunft vorgefunden haben; insbesondere muss die Reinigung von Ihnen durchgeführt worden sein.

#### ➤ Verspätete Ankunft und verfrühte Abreise

Im Falle einer verspäteten Ankunft oder verfrühten Abreise bleibt der Gesamtbetrag des Aufenthaltes unter Bezugnahme auf die gebuchten Zeiträume, die auf Ihrem Buchungsbeleg abgedruckt sind, zahlungspflichtig. Für den nicht in Anspruch genommenen Teil Ihres Aufenthalts können Sie keine Rückerstattung verlangen.

#### ➤ Haustiere

Die Mitnahme von Hunden und Katzen ist auf allen Flower Campingplätzen gestattet; davon ausgenommen sind Hunde der Kategorie I und II. Wir verlangen, dass die Hunde auf dem

Campinggelände an der Leine gehalten werden. Bitte achten Sie auf die Hygiene und Sauberkeit am Standort. Bei der Anreise ist ein tierärztliches Gesundheitszeugnis vorzuweisen. Eine gültige Tollwut-Impfbescheinigung und die Kennzeichnung des Tieres mit Tätowierung oder Mikrochip sind obligatorisch. **Précisez vos conditions d'accueil si nécessaire**

**OU** Tiere sind auf unserem Campingplatz nicht erlaubt.

➤ Hausordnung

Während Ihres gesamten Aufenthalts müssen Sie sich an die interne Campingplatzordnung halten, die an der Rezeption ausgehängt ist. Auf Anfrage senden wir Ihnen gerne eine Kopie per E-Mail zu.

➤ Bild

Während Ihres Aufenthalts kann es vorkommen, dass wir zu Unterhaltungs- und/oder Kommunikationszwecken innerhalb des Campingplatzes Fotos und/oder Videos machen, auf denen Sie und Ihre Begleitpersonen eventuell erscheinen könnten.

Durch die Tätigkeit Ihrer Buchung wird automatisch davon ausgegangen, dass Sie uns gestatten, die Fotos und/oder Videos, auf denen Sie erscheinen, für die oben genannten Zwecke zu verwenden. Diese Genehmigung wird auch von den Sie begleitenden Personen als erteilt erachtet. Jede spezifische Ablehnung muss uns per E-Mail oder per Einschreiben mit Empfangsbestätigung mitgeteilt werden.

➤ Nichtverfügbarkeit bestimmter Dienstleistungen

Eine oder mehrere der von uns angebotenen Dienstleistungen (Schwimmbad, Restaurant, Aktivitäten, Unterhaltung usw.) können während Ihres gesamten Aufenthalts oder eines Teils davon vorübergehend nicht verfügbar sein. Wir können in dieser Hinsicht nicht haftbar gemacht werden; außerdem wird infolgedessen keine teilweise oder vollständige Rückerstattung des Preises vorgenommen.

➤ Auflösung des Buchungsvertrags bei Verschulden Ihrerseits

Der Buchungsvertrag wird von Rechts wegen aufgelöst, wenn das eine oder andere der folgenden Ereignisse eintritt :

- Im Falle einer wiederholten Nichteinhaltung der Campingplatzordnung, d.h. nachdem eine solche erneut festgestellt wurde, obwohl Sie und/oder Ihre Begleiter per E-Mail formell aufgefordert wurden, die Vorschriften einzuhalten. In diesem Fall haben Sie Ihre Unterkunft oder Ihren Stellplatz innerhalb der nächsten **Précisez le délai souhaité** Stunden nach Auflösung Ihres Buchungsvertrags zu verlassen, von der Sie per E-Mail in Kenntnis gesetzt werden. Wir erstatten keine der von Ihnen bezahlten Beträge zurück,

- wenn Sie nicht innerhalb von 24 Stunden nach Beginn Ihres Aufenthalts und ohne Nachweis und/oder Nachricht über Ihre Ankunft auf dem Campingplatz erscheinen.

Am Ende der oben genannten 24-Stunden-Frist werden wir über Ihre Unterkunft verfügen. Wir behalten ggf. alle Beträge, die Sie uns bezahlt haben; es erfolgt keine Rückerstattung.

## 5/ Änderung des Aufenthalts

Sie können eine Änderung der Daten und/oder Bedingungen (Art der Unterkunft) Ihres Aufenthalts auf unserem Campingplatz beantragen, vorausgesetzt, Ihr Antrag geht mindestens 21 Tage vor dem ursprünglichen Ankunftsdatum per E-Mail bei uns ein.

Sie müssen jedoch einen neuen Aufenthalt auf unserem Campingplatz während derselben Saison buchen, in der der ursprüngliche Aufenthalt geplant war, je nach Verfügbarkeit und aktuellen Preisen. Ihr ursprünglicher Aufenthalt kann nicht mehr als einmal geändert werden. Wenn Sie den für den ursprünglichen Aufenthalt ersetzten Aufenthalt nicht einhalten können, wird dieser als storniert betrachtet; die gezahlten Beträge werden nicht zurückerstattet.

Wenn der Preis für den Ersatzaufenthalt höher ist als der Preis für den ursprünglichen Aufenthalt, müssen Sie die Differenz spätestens 30 Tage vor dem neuen Ankunftsdatum bezahlen. Geschieht dies nicht, gilt der Ersatzaufenthalt als storniert, und es gelten unsere unten beschriebenen Stornierungsbedingungen. Wenn der Preis des Ersatzaufenthalts niedriger ist als der Preis des ursprünglichen Aufenthalts, behalten wir die Preisdifferenz als Ausgleich für den Schaden, der sich aus der Änderung des Aufenthalts ergibt.

## **6/ Stornierung**

### **➤ Vonseiten des Käufers**

Jede Stornierung muss schriftlich per E-Mail oder Einschreiben mit Empfangsbestätigung mitgeteilt werden und tritt ab dem Eingangsdatum des Schreibens in Kraft :

- Im Falle einer Stornierung mehr als 30 Tage vor dem Aufenthaltsbeginn verbleiben die Anzahlung, die bezahlte Bearbeitungsgebühr und, falls zutreffend, die im Rahmen der Rücktrittsversicherung gezahlten Beträge beim Campingplatz.
- Im Falle einer Stornierung im Zeitraum von 30 bis 15 Tagen vor Ihrer Anreise, werden der Gesamtbetrag für den Aufenthalt, die bezahlte Bearbeitungsgebühr und der Beitrag zur Reiserücktritts- und Reiseabbruchversicherung vom Campingplatz einbehalten; der Restbetrag des Aufenthaltspreises ist Gegenstand einer Gutschrift, die bei einem zukünftigen Aufenthalt auf dem Campingplatz verwendet werden kann und die in der gleichen Saison wie der stornierte Aufenthalt oder in der folgenden Saison gebucht werden muss. Wenn Sie Ihren Aufenthalt weniger als 30 Tage vor dem Ankunftsdatum gebucht haben und Ihr Stornierungsschreiben 15 Tage oder mehr vor diesem Datum vorgelegt wird, werden die Beträge in Höhe der Anzahlung, der Bearbeitungsgebühren und der eventuell abgeschlossenen Reiseabbruchversicherung, auf die in Artikel 2 dieser AGB Bezug genommen wird, vom Campingplatz einbehalten. Der Restbetrag ist Gegenstand einer Gutschrift, die bei einem zukünftigen Aufenthalt auf dem Campingplatz verwendet werden kann und die in der gleichen Saison wie der stornierte Aufenthalt oder in der folgenden Saison gebucht werden muss.
- Im Falle einer Stornierung weniger als 15 Tage vor Ihrem Aufenthaltsbeginn, wird die Gesamtheit der an den Campingplatz gezahlten Beträge einbehalten.

**Für eine eventuelle Entschädigung empfehlen wir Ihnen, bei der Buchung eine Reiserücktritts- und Reiseabbruchversicherung abzuschließen.**

Abweichend von den obigen Ausführungen gilt: wenn Ihre Stornierung auf die Tatsache zurückzuführen ist, dass Sie sich in einem Gebiet aufhalten, in dem am Tag Ihres Aufenthaltsbeginns eine Eindämmungsmaßnahme in Kraft ist, die es dort ansässigen Personen verbietet, zu verreisen, um die Ausbreitung von Covid 19 zu verhindern, werden die

Beträge in Höhe der Anzahlung, der Bearbeitungsgebühren und der eventuell abgeschlossenen Reiseabbruchsversicherung vom Campingplatz einbehalten. Der Restbetrag ist Gegenstand einer Gutschrift, die bei einem zukünftigen Aufenthalt auf dem Campingplatz verwendet werden kann und die in der gleichen Saison wie der stornierte Aufenthalt oder in der folgenden Saison gebucht werden muss. Dies gilt selbst dann, wenn uns Ihr Stornierungsschreiben weniger als 15 Tage vor dem Datum des Aufenthaltsbeginns vorgelegt wird.

➤ Stornierung vonseiten des Campingplatzes

Wenn Flower-Campings von einer bereits bestätigten Buchung zurücktreten muss, werden wir Sie so schnell wie möglich per E-Mail benachrichtigen; die gezahlten Beträge werden Ihnen in der Folge in voller Höhe erstattet.

Abweichend davon werden, wenn unsere Stornierung auf eine administrative Schließung zurückzuführen ist, die insbesondere zur Bekämpfung der Ausbreitung von Covid 19 verhängt wurde, die gezahlten Beträge von uns einbehalten und sind Gegenstand einer Gutschrift, die für einen künftigen Aufenthalt auf dem Campingplatz verwendet werden kann. Diese muss in der gleichen Saison wie der stornierte Aufenthalt oder in der darauf folgenden Saison gebucht werden.

## **7/ Beanstandungen - Rechtsstreitigkeiten**

Jede etwaige Reklamation im Anschluss an einen Aufenthalt muss schriftlich und per Einschreiben mit Rückschein innerhalb von 20 Tagen nach Ihrem Aufenthalt übermittelt werden.

Im Falle eines Rechtsstreits und in Ermangelung einer einvernehmlichen Lösung innerhalb eines Monats nach Erhalt des oben genannten Beschwerdebriefs können Sie sich kostenlos an einen Verbraucher-Ombudsmann wenden, sofern Sie ihn innerhalb eines Jahres nach Absendung Ihres Beschwerdebriefs mit der Angelegenheit befassen.

Sollten Sie keinen kennen, schlagen wir folgendes Büro des Verbraucherombudsmanns vor :

- Ombudsstelle : MEDICYS,
- Adresse : Toulouse,
- Website : [www.medicys.fr](http://www.medicys.fr),
- E-Mail : [contact@medicys.fr](mailto:contact@medicys.fr)

## **8/ Persönliche Daten**

Wenn Sie eine Buchung vornehmen, oder während Ihres Aufenthalts, können einige Ihrer persönlichen Daten von uns erfasst und verarbeitet werden.

Wenn die Buchung über unsere Website vorgenommen wird oder auf [www.flowercampings.com](http://www.flowercampings.com), unterliegen die Methoden zur Verarbeitung von Daten, die vor oder gleichzeitig mit der Buchung gesammelt wurden, der Datenschutzrichtlinie oder den allgemeinen Verkaufsbedingungen, die Sie vor der Bestätigung der Buchung akzeptieren.

Die persönlichen Daten, die bei einer telefonischen Buchung oder während Ihres Aufenthalts erfasst werden, sind :

- Name und Vorname der Person, die die Buchung vorgenommen hat,

- Telefonnummer, unter der die Buchung vorgenommen wurde,
  - E-Mail-Adresse der Person, die die Buchung vorgenommen hat
- Diese Daten werden auf folgender Grundlage gesammelt und verarbeitet :

- Ihr Einverständnis,
- Die Notwendigkeit, die Ausführung eines zwischen uns abgeschlossenen Buchungsvertrags zu ermöglichen.

Niemand außer uns und dem Unternehmen Flower (Vereinfachte Aktiengesellschaft mit einem Kapital von €92.500, eingetragen im Handels- und Gesellschaftsregister von Toulouse unter der Nr. 492 355 508, mit Sitz in Les Espaces de Balma 4-5, 16 avenue Charles de Gaulle, 31130 BALMA) haben Zugang zu den gesammelten Daten.

Die gesammelten Daten werden für die folgenden Zwecke verarbeitet:

- Die Ausführung eines zwischen uns abgeschlossenen Buchungsvertrags;
- Die Verwaltung Ihrer möglichen Beschwerden,
- Die Pflege unserer Kundendatei,
- Die Durchführung von kommerziellen Prospektionsaktionen durch uns und/oder das Unternehmen Flower,
- Die Verwaltung unserer Buchhaltung.

Die gesammelten Daten werden 5 Jahre nach dem Ende des Aufenthalts für andere Daten, außer im Falle eines Rechtsstreit, der am Ende dieses Zeitraums nicht beigelegt ist; in diesem Fall würden die Daten bis zum Ende des Rechtsstreits aufbewahrt.

In Übereinstimmung mit dem Datenschutzgesetz Nr. 78-17 vom 6. Januar 1978 ist festgelegt, dass jede Person folgende Rechte an ihren Daten hat: Recht auf Zugang, Recht auf Berichtigung, Recht auf Löschung (Recht auf Vergessen), Recht auf Widerspruch, Recht auf Einschränkung der Verarbeitung, Recht auf Übertragbarkeit. Jede Person kann auch Richtlinien für die Speicherung, Löschung und Weitergabe ihrer persönlichen Daten nach ihrem Tod festlegen.

Jede Person kann aus Gründen, die sich auf ihre besondere Situation beziehen, gegen die Verarbeitung von sie betreffenden Daten Widerspruch einlegen.

Um diese Rechte auszuüben, senden Sie einen Brief mit Ihrem Anliegen per Einschreiben mit Rückschein an folgende Adresse: Flower Campings, Les Espaces de Balma 4-5, 16 avenue Charles de Gaulle, 31130 BALMA, oder an die folgende E-Mail-Adresse [contact@flowercampings.com](mailto:contact@flowercampings.com).

Jede Person, die Opfer eines Verstoßes gegen eines der oben genannten Rechte ist, kann bei der CNIL (Nationale Kommission für Informatik und Freiheiten Frankreichs) Beschwerde einreichen. (<https://www.cnil.fr/>).